



Provincial Department of Education – Sabaragamuwa – Weekly school

Subject :-French

Week :- Aug 22 – Aug 28 (52nd week)

Grade 13

Prepared by :- Miss.A.A.S.N.Perera
R/Eheliyagoda Dharmapala M.V

Competency level : 4.3 Translating texts

Traduisez

a) Demain, dès l'aube - Victor Hugo

Demain, dès l'aube, à l'heure où blanchit la campagne,
Je partirai. Vois-tu, je sais que tu m'attends.
J'irai par la forêt, j'irai par la montagne.
Je ne puis demeurer loin de toi plus longtemps.

Je marcherai les yeux fixés sur mes pensées,
Sans rien voir au dehors, sans entendre aucun bruit,
Seul, inconnu, le dos courbé, les mains croisées,
Triste, et le jour pour moi sera comme la nuit.

Je ne regarderai ni l'or du soir qui tombe,
Ni les voiles au loin descendant vers Harfleur,
Et quand j'arriverai, je mettrai sur ta tombe
Un bouquet de houx vert et de bruyère en fleur.

- b) La maison de mes rêves ? Qu'elle soit grande ou petite, cela n'a pas d'importance pour moi. Je voudrais juste qu'il y fasse bon vivre. Il faudrait qu'il y ait de grandes fenêtres et aussi une terrasse face à la mer. Ce que j'aimerais, c'est un endroit calme où je puisse jouer de la trompette sans que mes voisins viennent se plaindre. Pensez-vous que ce soit possible ? Croyez-vous que je puisse me l'offrir un jour ?
- c) Paul aurait voulu être un grand artiste. Il aurait adoré être chanteur, savoir jouer et écrire de la musique. Il aurait aimé partir en tournée, faire le tour du monde avec d'autres musiciens. Il aurait pu rencontrer des gens étonnants. Mais pour cela, il lui aurait fallu du courage et peut-être aussi un peu de talent. Car la réalité est dure : Paul n'a jamais su chanter et il n'a jamais essayé d'apprendre à jouer d'un instrument.